

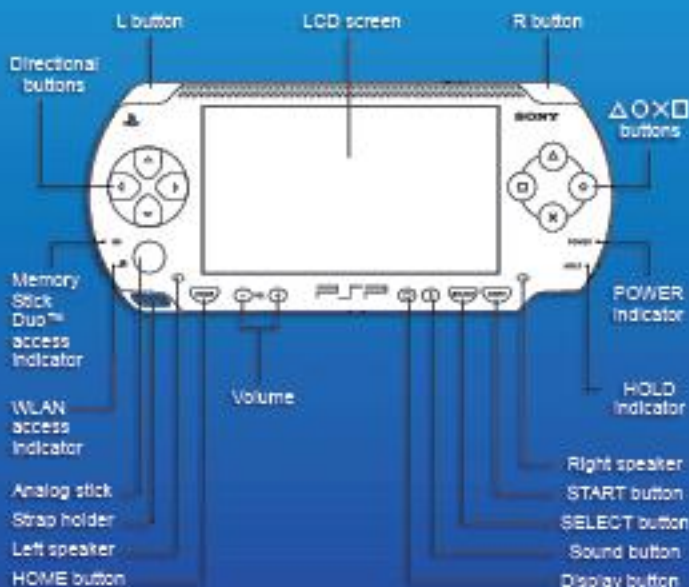
# ENGLISH

Download the complete Sid Meier's Pirates! manual at [www.2kgames.co.uk/downloads](http://www.2kgames.co.uk/downloads)

## STARTING UP

Note: Select your preferred language from the system's Home menu before commencing play.

### PSP® (PlayStation®Portable) configuration



Note: this title autoloads the most recent Sid Meier's Pirates! game save on boot-up. Please ensure there is enough free space on your Memory Stick Duo™ before commencing play. This title does not support certain characters when used in the PSP® system's Nickname. Replacement characters will be displayed.

## WIRELESS (WLAN) FEATURES

Software titles that support Wireless (WLAN) functionality allow the user to communicate with other PSP® systems, download data and compete against other users via connection to a Wireless Local Area Network (WLAN)



### AD HOC MODE

Ad Hoc Mode is a Wireless (WLAN) feature that allows two or more individual PSP® systems to communicate directly with each other.



### GAME SHARING

Some software titles feature Game Sharing facilities which enable the user to share specific game features with other users who do not have a PSP®Game in their PSP® system.



### INFRASTRUCTURE MODE

Infrastructure Mode is a Wireless (WLAN) feature that allows the PSP® system to link to a network via a Wireless (WLAN) Access Point (a device used to connect to a Wireless network). In order to access Infrastructure Mode features, several additional items are required, including a

subscription to an Internet Service Provider, a network device (e.g. a Wireless ADSL Router), a Wireless (WLAN) Access Point and a PC. For further information and setting up details, please refer to the PSP® system Instruction Manual.

## INTRODUCTION

### Welcome to Sid Meier's Pirates!®

Welcome to the Caribbean, Captain! There's a whole new world here, a world full of adventure and ripe with plunder. Rich, treasure-laden ships carry South American silver and gold back to Spain, whilst French, Dutch and English vessels carry booty only slightly less valuable. The boisterous buccaneer towns teem with lusty pirates seeking a bold commander to lead them to wealth untold. Constantly at war with one another, the Great Powers are always in search of doughty privateers to take to the seas and do their fighting for them.

Sid Meier's Pirates! is an open-ended game, which means you can pretty much do what you want. If you want to be a peaceful trader and avoid conflict, you can certainly do so. If you want to be a reckless pirate and take on everybody, you can do that too. Or you can be a romantic hero, seeking to sweep every governor's daughter off of her feet. You control your own destiny — do what you will with it.

But make your decisions count, because your career will not last forever. As you age, some of your skills will begin to diminish. At some point you'll find it harder to recruit crewmen, who are interested in a young, healthy captain to lead them. Eventually you'll probably want to consider retiring and starting a new career.

When you retire, you'll be shown a summary of your piratical career and a glimpse of what your character ends up doing after hanging up his Captain's hat. If you've been extremely successful, you may retire to become a governor yourself. Less accomplished pirates may end their days as a lowly barkeep or pickpocket.

## MAIN MENU

**New Game** - Choose this to begin a new pirate career.

**Load Game** - Choose this to resume a game that you began earlier. You can access games that you saved manually.

**Multiplayer** - Choose this to start or join a networked, multiplayer game.

**Options** - Choose this to change the game's default audio settings, or view the credits.

## OPTIONS



Use the up and down buttons to highlight an item.  
Use the left and right buttons to adjust the audio levels.

### Music Volume

Adjust the volume of in game music.

### Dance Music Volume

Adjust the volume of the music in the dancing mini-game.

### Sound FX Volume

Adjust the volume of in game sound effects

### Credits

Press the  button to view the credits.

## PAUSING THE GAME

During gameplay sequences, press the START button to pause the game and display the status screens (see following pages). Press the START button again to return to the action. Game time does not progress and your pirate does not age when the game is paused.

## SAVING AND LOADING

### Save

The Save screen gives you the option to save your game. If you need to make space on your Memory Stick Duo™, there is also the option to delete an existing saved game.

### Load

To load a game, select the Load option. Select the saved game you wish to load and press the  button.

### Quit

Select the quit option to end the game. A prompt will ask you if you are sure. If you Quit the game, you will be returned to the Main Menu.

## CREATING YOUR PIRATE

When you start a new career, you'll need to name your Pirate, select your special skill and choose an era in which to begin your career. Once you've done this, you can sign on with any of the four nations in the game: the English, French, Dutch, or Spanish. The English are recommended for beginner players, while the Spanish are a more challenging nation to align with.

### Game Eras

Each game era provides a different set of challenges to master. We recommend that you choose the default era, "The Buccaneer Heroes — 1660," for your first few games. This time period is the most advantageous for pirates and it provides plenty of targets almost everywhere on the map. The other eras are more difficult and you may spend some time before you get into the action.

# AT SEA

## Sailing Controls The Navigation Screen

| Control                                  | Action                                      |
|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Left button/Right button or Analog stick | Steer Ship                                  |
| L button                                 | Zoom In                                     |
| R button                                 | Zoom Out                                    |
| ⓧ button                                 | Bombard Nearest City                        |
| ⓪ button                                 | Cancel                                      |
| Ⓢ button                                 | Enter Attack Mode (when near other vessels) |
| Ⓛ button                                 | Cycle Flagship                              |
| START button                             | Pause Game/Status & Map screen              |
| Ⓡ button                                 | Cycle Between Targets (In attack mode)      |
| Down button                              | Toggle Sails                                |
| SELECT button                            | Controls Help                               |

## The Navigation Screen

The Navigation screen displays a portion of the Caribbean. The view remains centered on your ship at all times.



## Sea Battle Controls

| Control                                  | Action          |
|------------------------------------------|-----------------|
| Left button/Right button or Analog stick | Steer Ship      |
| Up button                                | Cycle Shot Type |
| Down button                              | Toggle Sails    |
| ⓧ button                                 | Fire Cannons    |
| START button                             | Pause Game      |
| SELECT button                            | Controls Help   |

# FENCING AND SWORDPLAY

As a pirate, you can expect to engage in a lot of swordplay. In ship combat your objective is usually to capture ships without damaging or sinking them. Thus you board them and try to take them by storm. You'll meet the enemy captain in one-on-one combat and your success or failure as a pirate, to a large degree, will be determined by your handiness with a sword.

## Fencing Controls

| Control                                                                                                                                                                            | Action               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Up button +  button                                                                               | Overhead Chop Attack |
|  button or  button | Thrust Attack        |
| Down button +  button                                                                             | Low Slash Attack     |
| Up button +  button                                                                               | Jump                 |
|  button                                                                                             | Parry (Block)        |
| Down button +  button                                                                             | Duck                 |
| L button + R button                                                                                                                                                                | Taunt                |
| START button                                                                                                                                                                       | Pause Game           |
| SELECT button                                                                                                                                                                      | Controls Help        |

## The Dueling Screen



## LAND BATTLES

In land battles, you must strategically deploy your pirates against a town's garrison of defenders. Your goal is to eliminate the town guard so you can plunder the city and escape with its riches! Many towns are well fortified and equipped with a variety of dangerous soldiers, but by using terrain and flanking maneuvers to your advantage, a band of hardy pirates can be just as dangerous.

### Land Battle Controls

| Control                                                                                | Action                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  button | Move Units / Attack             |
| Analog stick                                                                           | Direct Unit With Movement Arrow |
|  button | Ranged Attack                   |
|  button | Skip Active Unit's Turn         |
|  button | Focus on Selected Unit          |
| R button                                                                               | Cycle Though Ranged Targets     |
| Directional buttons                                                                    | Move Highlight                  |
| START button                                                                           | Retreat                         |
| SELECT button                                                                          | Controls Help                   |

### The Land Battle Screen



**Your Troops:** These are your forces.  
**Enemy Troops:** These are the enemy's forces.  
**Trees:** Light jungle forest.  
**Clear:** Clear terrain.  
**Hills:** High ground.

## TREASURE HUNT

Pirates bury their treasure around the Caribbean and make maps to make it easier to find again. By forming a landing party near a treasure landmark you can pick up their buried treasure. Finding that treasure is a hazardous business and there are booby traps, marshland and Jaguars just waiting to diminish your crew numbers.

## Treasure Hunt Controls

| Control                             | Action            |
|-------------------------------------|-------------------|
| Directional buttons or analog stick | Move Character    |
| START button                        | Pause             |
| SELECT button                       | View Treasure Map |

## Treasure Hunt



## SNEAKING ABOUT TOWN

From time to time you may find it necessary to get in or out of a town unnoticed. Perhaps you've been making war on the Spanish and have discovered that your arch-enemy is hiding in the tavern in Cartagena. Lacking the manpower to take the city by storm, your only alternative is to sneak into the city, find the tavern and confront your foe.

## Sneaking Controls

| Control                                                                                            | Action                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Directional buttons or analog stick                                                                | Move Character                                 |
|  button or R button | Pan Camera                                     |
|  button             | Run (with directional buttons or analog stick) |
| START button                                                                                       | Pause                                          |
| SELECT button                                                                                      | Controls Help                                  |

## Town Sneak Screen



**You:** Your character, that handsome devil!

**City Guard:** The enemy — keep out of his way.

**Building:** A dwelling. You can't enter any of these buildings. Neither can the guards. They can't see through them, either.

**Objective Buildings:** These are the marked locations in town: Governor's mansion, tavern and so forth.

**Fence:** You can climb over fences, but the city guards are too fat and lazy to do so. They can't see through fences, either.

**Hay Bales:** You can hide behind hay bales and the guardsmen can't spot you.

## DANCING WITH THE GOVERNOR'S DAUGHTER

| Control                  | Action        |
|--------------------------|---------------|
| Up button or ↑ button    | Step Forward  |
| Down button or ↓ button  | Step Backward |
| Left button or ← button  | Step Left     |
| Right button or → button | Step Right    |

In the 17th century, young gentlemen and ladies were expected to be competent dancers — especially if they were looking for a mate. One could not attain the highest rungs on the social ladder if one did not cut a fine figure on the dance floor. Courting a Governor's daughter can be a very rewarding activity — besides the companionship, they are often wonderful sources of information and have access to fantastic special items that an enterprising rogue would love to get his hands on.

### The Dance Screen



## MULTIPLAYER

In multiplayer mode, challenge your friends or the AI to head-to-head ship battles; you can prove who is the most swashbuckling of all! To start multiplayer, select Multiplayer from the Main Menu.

### Multiplayer Ship Battles

Up to four players can play multiplayer ship battles. Destroy your opponents with firepower or by ramming them in spectacular collisions.

| Control                             | Action                 |
|-------------------------------------|------------------------|
| Directional buttons or Analog stick | Steer Ship             |
| ⬆ button                            | Fire Port Cannons      |
| ⬇ button                            | Fire Starboard Cannons |
| Up button                           | Change Shot Type       |
| Down button                         | Toggle Sails           |
| START button                        | Quit Game              |
| SELECT button                       | Controls Help          |

# APPENDIX

## Sailing Vessels Statistics

|                   | Speed   | Turning  | Max Cargo | Max Crew | Guns |
|-------------------|---------|----------|-----------|----------|------|
| MERCHANT CLASS    |         |          |           |          |      |
| War Canoe         | V. Fast | V. Tight | 20        | 50       | 8    |
| Pinnace           | V. Fast | V. Tight | 25        | 60       | 10   |
| Coastal Barque    | Slow    | Tight    | 60        | 75       | 12   |
| Barque            | Slow    | Tight    | 70        | 100      | 16   |
| Ocean Barque      | Slow    | Tight    | 80        | 125      | 16   |
| Fluyt             | V. Slow | Wide     | 80        | 75       | 8    |
| Large Fluyt       | V. Slow | Wide     | 100       | 50       | 12   |
| West Indiaman     | V. Slow | Wide     | 120       | 100      | 16   |
| Merchantman       | Slow    | V. Wide  | 100       | 125      | 16   |
| Large Merchantman | Slow    | V. Wide  | 120       | 125      | 20   |
| East Indiaman     | Slow    | V. Wide  | 140       | 150      | 20   |
| Trade Galleon     | V. Slow | V. Wide  | 120       | 100      | 20   |
| Royal Galleon     | V. Slow | V. Wide  | 130       | 150      | 32   |
| Treasure Galleon  | V. Slow | V. Wide  | 140       | 200      | 40   |
| WARSHIP CLASS     |         |          |           |          |      |
| Mall Runner       | V. Fast | V. Tight | 30        | 80       | 12   |
| Sloop             | Fast    | Tight    | 40        | 75       | 12   |
| Sloop of War      | Fast    | Tight    | 50        | 100      | 16   |
| Royal Sloop       | Fast    | Tight    | 60        | 125      | 20   |
| Brigantine        | Med.    | Med.     | 60        | 125      | 20   |
| Brig              | Med.    | Med.     | 70        | 150      | 24   |
| Brig of War       | Med.    | Med.     | 80        | 200      | 32   |
| Fast Galleon      | Slow    | Wide     | 80        | 160      | 24   |
| War Galleon       | Slow    | Wide     | 90        | 200      | 32   |
| Flag Galleon      | Slow    | Wide     | 100       | 250      | 40   |
| Frigate           | Fast    | Wide     | 80        | 200      | 32   |
| Large Frigate     | Fast    | Wide     | 90        | 250      | 40   |

## Best Point of Sailing Abbreviations

BR = Broad Reach

BBR = Broad Beam Reach

RBR = Running Broad Reach

RIW = Running Into the Wind

RBW = Running Before the Wind

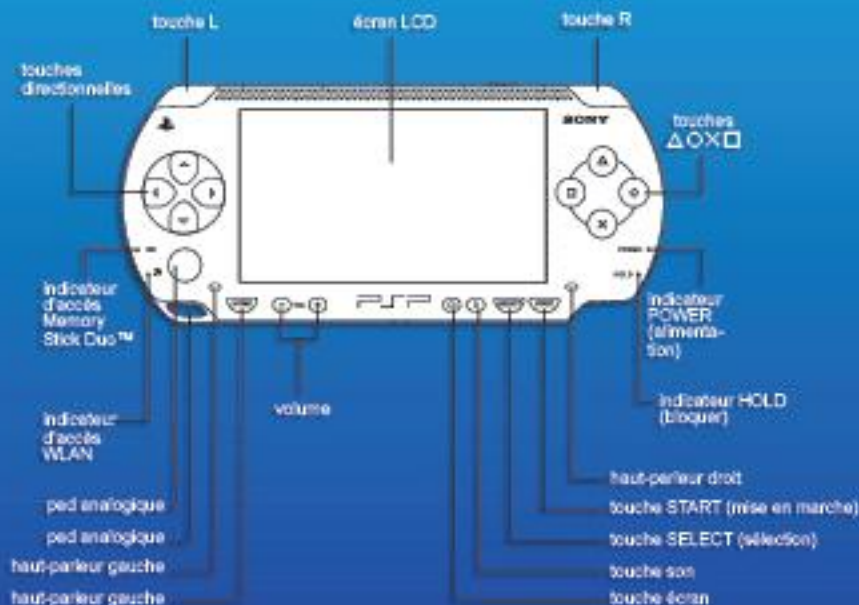
# FRANÇAIS

## DEMARRAGE

Téléchargez le manuel complet de Sid Meier's Pirates! sur [www.2kgames.fr](http://www.2kgames.fr)

Remarque: avant de jouer, choisissez la langue dans le menu d'accueil de votre console.

## CONFIGURATION DU SYSTEME PSP® (PlayStation®Portable)



Remarque: la sauvegarde la plus récente de Sid Meier's Pirates! sera chargée au démarrage du jeu. Assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre sur votre Memory Stick Duo™ avant de commencer à jouer. Ce jeu ne reconnaît pas certains personnages si leur nom est utilisé comme pseudo dans la PSP®. Des personnages de remplacement seront alors affichés.

## FONCTIONS SANS FIL (WLAN)

Les titres compatibles avec les fonctionnalités sans fil (WLAN) permettent à l'utilisateur de communiquer avec d'autres systèmes PSP®, de télécharger des données et de jouer avec d'autres utilisateurs via une connexion en réseau local sans fil (WLAN).



### MODE AD HOC

Le mode Ad Hoc est une fonction sans fil (WLAN) permettant à deux systèmes PSP® ou plus de communiquer directement.



### PARTAGE DE JEU

Fonction proposée par certains titres, permettant à l'utilisateur de partager certaines caractéristiques d'un jeu avec des utilisateurs n'ayant pas de PSP®. Game inséré dans leur système Partage de jeu PSP®.



### MODE INFRASTRUCTURE

Le mode Infrastructure est une fonction sans fil (WLAN) permettant le raccordement du système PSP® à un réseau via un point d'accès sans fil (WLAN), c'est-à-dire un dispositif de connexion à un réseau sans fil.

Le mode Infrastructure requiert plusieurs éléments, dont un abonnement auprès d'un fournisseur d'accès à Internet, un dispositif réseau (par exemple : routeur ADSL sans fil), un point d'accès sans fil (WLAN) et un PC. Pour de plus amples informations concernant l'installation, reportez-vous au mode d'emploi du système PSP®.

# INTRODUCTION

## Bienvenue dans Sid Meier's Pirates!®

Bienvenue dans les Caraïbes, capitaine ! Un vaste monde vous attend, un monde d'aventures regorgeant de butin. Des galions chargés de trésors rapportent l'or et l'argent des Amériques vers l'Espagne. Les cales des navires français, hollandais et anglais recèlent un butin à peine plus modeste. Les ports de boucaniers grouillent de robustes pirates à la recherche d'un capitaine assez téméraire pour leur offrir la gloire et la richesse. Les grandes puissances, constamment en guerre, ont toujours besoin de vaillants corsaires prêts à prendre la mer pour protéger leurs intérêts. Oui, c'est un monde riche en aventures dans lequel les braves et les rusés se battent pour trouver gloire et fortune. Les plus habiles connaîtront les joies du succès et de la richesse... les autres reposeront à jamais par mille mètres de fond.

Sid Meier's Pirates! est un jeu très ouvert dans lequel vous pouvez faire pratiquement tout ce qui vous plaît. Si vous aspirez à une vie de négociant loin des combats et des conflits, rien ne vous empêche de le faire. Si vous préférez incarner un pirate sanguinaire attaquant tous les navires passant à sa portée, c'est aussi possible. Vous pouvez aussi choisir la voie romantique...

A vous de séduire toutes les filles de gouverneur ! Vous êtes maître de votre destin. Faites-en ce que vous voulez. Mais pesez bien chaque décision, car votre carrière ne sera pas éternelle. Avec l'âge, vos divers talents s'émousseront. Vous finirez même par avoir du mal à recruter des hommes d'équipage : les marins préfèrent les capitaines jeunes et robustes. Puis viendra le jour où vous envisagerez de prendre votre retraite et de commencer une nouvelle carrière de pirate.

Lorsque vous prendrez votre retraite, vous verrez un résumé de votre carrière de pirate et vous aurez une idée de ce qui vous attend lorsque vous aurez raccroché votre sabre d'abordage. Si vous avez connu de nombreux succès, vous aurez peut-être la chance de devenir vous-même gouverneur. Les pirates plus médiocres vivront une retraite modeste et seront par exemple taverniers ou simples larrons.

## MENU PRINCIPAL

**Nouvelle partie** - Entamer une nouvelle carrière de pirate.

**Charger une partie** - Reprendre une partie sauvegardée. Vous pouvez accéder manuellement à vos sauvegardes.

**Multijoueur** - Lancer ou rejoindre une partie multijoueur en réseau.

**Options** - Modifier les réglages sonores ou voir les crédits.

## OPTIONS



Utilisez les touches haut et bas pour choisir une option, les touches gauche et droite pour régler les niveaux de volume.

### Volume de la musique

Pour régler le volume de la musique dans le jeu.

### Volume de la musique de danse

Pour régler le niveau de la musique pendant les séquences de danse.

### Volume des effets

Pour régler le volume des bruitages et effets sonores dans le jeu.

### Crédits

Appuyez sur la touche  pour voir les crédits.

## METTRE LE JEU EN PAUSE

Pendant les séquences de jeu, appuyez sur la touche START pour mettre le jeu en pause et consulter les écrans de statut (voir pages suivantes). Appuyez à nouveau sur la touche START pour reprendre le jeu. Quand le jeu est en pause, le temps est suspendu et votre pirate ne vieillit pas.

## SAUVEGARDE ET CHARGEMENT

### Sauvegarde

Cet écran vous permet de sauvegarder la partie en cours. Vous pouvez également y effacer une ancienne sauvegarde pour libérer de l'espace sur le Memory Stick Duo™.

### Charger

Choisissez cette option pour charger une sauvegarde.

Sélectionnez ensuite la sauvegarde que vous souhaitez charger et appuyez sur la touche .

### Quitter

Choisissez cette option pour quitter le jeu. Un message vous demandera de confirmer. Si vous quittez la partie en cours, vous revenez au menu principal.

## CRÉER VOTRE PIRATE

Lorsque vous entamez une nouvelle carrière, vous devez choisir un nom pour votre pirate, le talent spécial dont il disposera et l'époque à laquelle il commencera l'aventure. Quand vous avez terminé, vous allez choisir pour quelle nation vous naviguerez au début du jeu : les Anglais, les Français, les Hollandais ou les Espagnols. Nous conseillons aux joueurs débutants de choisir les Anglais pour commencer. Le choix des Espagnols, en revanche, représente un plus grand défi.

### Époques du jeu

Chaque époque propose différents types de défis. Nous vous conseillons de choisir l'époque par défaut (1660 : les héros boucaniers) pour vos premières parties. C'est la plus avantageuse pour les pirates et la mer regorge de cibles chargées de butin. Les autres époques sont plus difficiles et vous devrez attendre plus longtemps avant de passer à l'action.

# EN MER

## Commandes de navigation

| Commande                               | Action                                                |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Touche gauche/droite ou Pad analogique | Diriger le navire                                     |
| Touche L                               | Zoom avant                                            |
| Touche R                               | Zoom arrière                                          |
| Touche X                               | Bombarder la ville la plus proche                     |
| Touche O                               | Annuler                                               |
| Touche X                               | Passer en mode attaque (à proximité d'autres navires) |
| Touche A                               | Parcourir vaisseau amiral                             |
| Touche START                           | Pause/Carte et écran de statut                        |
| Touche A                               | Parcourir les cibles (en mode attaque)                |
| Touche bas                             | Hisser/Réduire les voiles                             |
| Touche SELECT                          | Aide sur les commandes                                |

## L'écran de navigation

Cet écran affiche une région de la mer des Caraïbes. La vue reste centrée en permanence sur votre navire.



## Commandes pour les batailles navales

| Commande                                 | Action                      |
|------------------------------------------|-----------------------------|
| Touche gauche / droite ou pad analogique | Diriger le navire           |
| Touche haut                              | Parcourir types de boulets  |
| Touche bas                               | Hisser / Réduire les voiles |
| Touche X                                 | Tirer une bordée            |
| Touche START                             | Mettre le jeu en pause      |
| Touche SELECT                            | Aide sur les commandes      |

# ESCRIME ET DUELS

Vous êtes un pirate, vous allez donc souvent croiser le fer avec vos adversaires. Dans les batailles navales, votre objectif sera généralement de capturer des navires sans les endommager ou les couler, pour pouvoir les aborder et vaincre leur équipage. Vous affronterez le capitaine ennemi dans un duel et votre succès ou votre échec dans le monde des pirates dépendra largement de votre habileté à l'épée.

## Commandes d'escrime

| Commande               | Action                 |
|------------------------|------------------------|
| Touche haut + touche X | Estocade               |
| Touche X ou ●          | Botte rapide           |
| Touche bas + X         | Frappe basse           |
| Touche haut + ●        | Saut                   |
| Touche ●               | Parade (blocage)       |
| Touche bas + ●         | Esquive basse          |
| Touche L + R           | Bravade                |
| Touche START           | Pause                  |
| Touche SELECT          | Aide sur les commandes |

## L'écran des duels



## BATAILLES TERRESTRES

Lors les batailles terrestres, vous devez envoyer vos pirates contre la garnison qui protège une ville. Votre objectif est d'éliminer ces défenseurs pour pouvoir piller la ville et mettre les voiles avec le butin ! De nombreuses villes sont bien fortifiées et protégées par des soldats aguerris, mais une bande de pirates endurcis peut en venir à bout si elle sait tirer profit du terrain et attaquer l'ennemi de flanc.

### Commandes pour les batailles terrestres

| Commande                | Action                               |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Touche X                | Déplacer unités / Attaque            |
| Pad analogique          | Diriger l'unité avec les flèches     |
| Touche Z                | Attaque à distance                   |
| Touche C                | Passer le tour de l'unité            |
| Touche A                | Centrer sur l'unité sélectionnée     |
| Touche R                | Faire défiler les cibles disponibles |
| Touches directionnelles | Déplacer la sélection                |
| Touche START            | Battre en retraite                   |
| Touche SELECT           | Aide sur les commandes               |

### L'écran de bataille terrestre



**Vos troupes:** ce sont vos hommes.

**Troupes ennemies:** ce sont les soldats ennemis.

**Arbres:** jungle clairsemée d'arbres.

**Terrain dégagé:** terrain dégagé.

**Collines:** terrain en hauteur.

## CHASSE AU TRESOR

Les pirates ont l'habitude d'enterrer leurs trésors dans les Caraïbes et de dessiner des cartes pour les retrouver plus facilement. Si vous débarquez avec un groupe d'exploration près d'un amer signalé sur une carte, vous pourrez déterrer leur trésor caché. La découverte de ces trésors est pleine de dangers et vous devrez déjouer des pièges, traverser des marais et affronter des jaguars qui ne demandent qu'à croquer une partie de votre équipage.

## Commandes d'exploration

| Commande                                  | Action                  |
|-------------------------------------------|-------------------------|
| Touches directionnelles ou pad analogique | Déplacement             |
| Touche START                              | Pause                   |
| Touche SELECT                             | Voir la carte au trésor |

## Chasse au trésor



## SE FAUFILER EN VILLE

Vous aurez parfois besoin d'entrer ou de sortir discrètement d'une ville. Imaginons par exemple que vous êtes en guerre contre les Espagnols et que votre pire ennemi se cache dans la taverne de Cartagena : si vous n'avez pas assez d'hommes pour prendre la ville de force, le seul autre moyen consiste à entrer furtivement en ville et à trouver la taverne pour affronter votre ennemi.

## Commandes en ville

| Commande                                                                                 | Action                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Touches directionnelles or pad analogique                                                | Déplacement                                          |
| Touche L ou R                                                                            | Panoramique caméra                                   |
| Touche  | Courir (+ touches directionnelles ou pad analogique) |
| Touche START                                                                             | Pause                                                |
| Touche SELECT                                                                            | Aide sur les commandes                               |

## L'écran de la ville



**Vous:** ce beau pirate diabolique, c'est vous !

**Garde:** c'est l'ennemi... évitez de croiser son chemin.

**Bâtiment:** une maison. Vous ne pouvez pas entrer dans ces bâtiments, les gardes non plus. Mais ils ne peuvent pas voir à travers...

**Bâtiment cible:** ce sont les endroits importants de la ville : manoir du gouverneur, taverne, etc.

**Palissade:** vous pouvez sauter par-dessus. Les gardes sont trop gras et trop fainéants pour le faire et ils ne voient rien à travers.

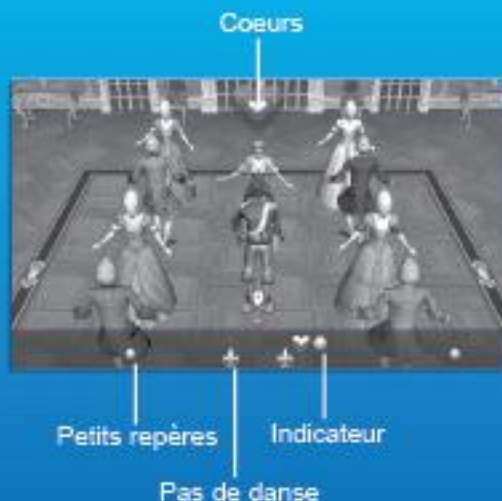
**Bottes de foin:** vous pouvez vous cacher derrière une botte de foin pour éviter de vous faire repérer par un garde.

# DANSER AVEC LA FILLE DU GOUVERNEUR

| Commande           | Action         |
|--------------------|----------------|
| Touche haut ou ▲   | Pas en avant   |
| Touche bas ou ▼    | Pas en arrière |
| Touche gauche ou ◀ | Pas à gauche   |
| Touche droite ou ▶ | Pas à droite   |

Au 17ème siècle, les damoiseaux et damoiselles se devaient d'être de fins danseurs... surtout s'ils cherchaient à se marier. Il était impossible d'accéder aux plus hauts rangs de l'échelle sociale si l'on ne faisait pas bonne figure dans les bals. Courtiser les filles des gouverneurs peut devenir une activité très lucrative. En plus du plaisir de leur compagnie, ce sont souvent des sources d'information très utiles et elles peuvent dénicher de fantastiques objets qui feraient le bonheur de tous les flibustiers.

## L'écran du bal



## MULTIJOUEUR

En mode multijoueur, vous affrontez vos amis ou l'intelligence artificielle dans des batailles navales. À vous de prouver qui est le meilleur flibustier de tous ! Pour lancer le mode multijoueur, choisissez l'option Multijoueur du menu principal.

### Batailles navales en multijoueur

En mode multijoueur, les batailles navales se déroulent jusqu'à 4 joueurs. Pour vaincre vos adversaires, tirez des bordées de canons ou éperonnez leurs navires dans des collisions spectaculaires.

| Commande                                  | Action                      |
|-------------------------------------------|-----------------------------|
| Touches directionnelles ou Pad analogique | Diriger le navire           |
| Touche ■                                  | Tirer une bordée à bâbord   |
| Touche ●                                  | Tirer une bordée à tribord  |
| Touche haut                               | Changer de munitions        |
| Touche bas                                | Hisser / Baisser les voiles |
| Touche START                              | Quitter le jeu              |
| Touche SELECT                             | Aide sur les commandes      |

# ANNEXE

## Statistiques des navires

|                       | Vitesse     | Rayon de<br>braquage | Cargaison<br>max | Équipage<br>max | Canons |
|-----------------------|-------------|----------------------|------------------|-----------------|--------|
| NAVIRES MARCHANDS     |             |                      |                  |                 |        |
| Progue de guerre      | Très rapide | Très serré           | 20               | 50              | 8      |
| Pinasse               | Très rapide | Très serré           | 25               | 60              | 10     |
| Barque côtière        | Lente       | Serré                | 60               | 75              | 12     |
| Barque                | Lente       | Serré                | 70               | 100             | 16     |
| Barque d'oolan        | Lente       | Serré                | 80               | 125             | 16     |
| Fûte                  | Très lente  | Large                | 80               | 75              | 8      |
| Grande fûte           | Très lente  | Large                | 100              | 50              | 12     |
| West Indiaman         | Très lente  | Large                | 120              | 100             | 16     |
| Navire marchand       | Lente       | Très large           | 100              | 125             | 16     |
| Grand navire marchand | Lente       | Très large           | 120              | 125             | 20     |
| East Indiaman         | Lente       | Très large           | 140              | 150             | 20     |
| Gaïon marchand        | Très lente  | Très large           | 120              | 100             | 20     |
| Gaïon royal           | Très lente  | Très large           | 130              | 150             | 32     |
| Gaïon à trésor        | Très lente  | Très large           | 140              | 200             | 40     |
| NAVIRES DE GUERRE     |             |                      |                  |                 |        |
| Courier               | Très rapide | Très large           | 30               | 80              | 12     |
| Sloop                 | Rapide      | Serré                | 40               | 75              | 12     |
| Sloop de guerre       | Rapide      | Serré                | 50               | 100             | 16     |
| Sloop royal           | Rapide      | Serré                | 60               | 125             | 20     |
| Brigantin             | Moyenne     | Moyen                | 60               | 125             | 20     |
| Brick                 | Moyenne     | Moyen                | 70               | 150             | 24     |
| Brick de guerre       | Moyenne     | Moyen                | 80               | 200             | 32     |
| Gaïon rapide          | Lente       | Large                | 80               | 160             | 24     |
| Gaïon de guerre       | Lente       | Large                | 90               | 200             | 32     |
| Gaïon pavillon        | Lente       | Large                | 100              | 250             | 40     |
| Frégate               | Rapide      | Large                | 80               | 200             | 32     |
| Grande frégate        | Rapide      | Large                | 90               | 250             | 40     |

## Abréviations pour les meilleures allures

L = large

LT = large vent de travers

GL = grand large

CV = contre le vent

VA = vent arrière

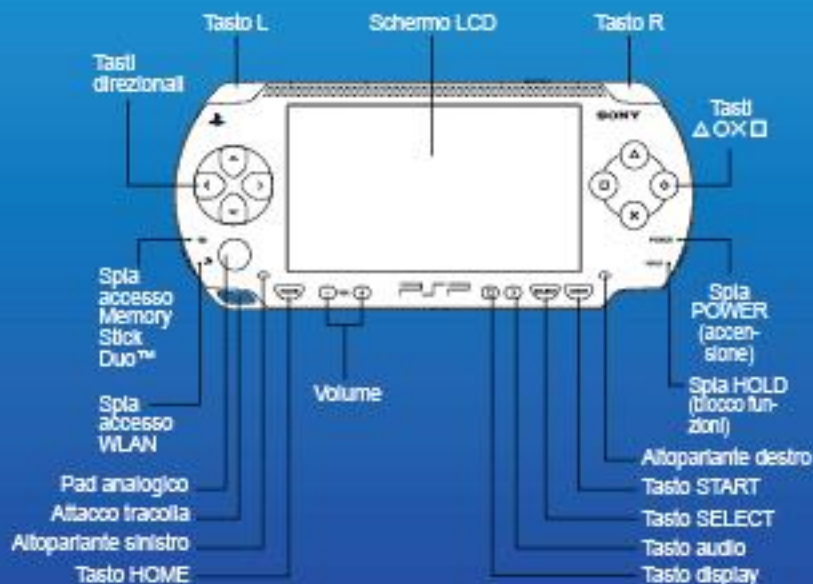
# ITALIANO

## PREPARAZIONE

Scarica tutto il manuale di Sid Meier Pirates al seguente sito: [www.2kgames.it](http://www.2kgames.it)

Nota: seleziona la lingua preferita dal menu Home del sistema prima di iniziare a giocare.

## CONFIGURAZIONE PSP® (PlayStation®Portable)



Nota: questo gioco carica automaticamente all'avvio il salvataggio più recente di Sid Meier's Pirates!. Assicurati di avere abbastanza spazio libero sul tuo Memory Stick Duo™ prima di iniziare a giocare. Questo gioco non supporta determinati caratteri utilizzati nel soprannome del sistema PSP™ e verranno mostrati dei caratteri sostitutivi.

# CARATTERISTICHE WLAN

I titoli software che supportano la funzionalità WLAN (Wireless Local Area Network, rete locale wireless) permettono di comunicare con altri sistemi PSP®, scaricare dati e sfidare altri giocatori tramite la connessione a una rete locale WLAN.



## MODALITÀ AD HOC

La modalità Ad Hoc è una funzione WLAN che consente a due o più sistemi individuali PSP® di comunicare direttamente tra loro.



## GIOCO CONDIVISO

Alcuni titoli software possiedono una funzionalità di gioco condiviso, che permette all'utente di condividere specifiche caratteristiche di gioco con altri utenti che non hanno un PSP®Game inserito nel loro sistema PSP®.



## MODALITÀ INFRASTRUTTURA

La modalità Infrastruttura è una funzionalità WLAN che consente a un sistema PSP® di collegarsi a una rete tramite un WLAN Access Point (un dispositivo utilizzato per connettersi a una rete wireless). Per accedere alle funzionalità della modalità Infrastruttura sono inoltre necessari un contratto con un provider internet, un dispositivo di rete (ad esempio un router ADSL wireless), un WLAN Access Point e un PC. Per ulteriori informazioni e per i dettagli relativi alla configurazione, fare riferimento al manuale di istruzioni del sistema PSP®.

## INTRODUZIONE

### **Benvenuto a Sid Meier's Pirates!®**

Benvenuto nei Caraibi, capitano, un nuovo mondo dove ti attendono avventure e ricchezze di ogni genere. Le navi di ritorno in Spagna sono cariche dell'argento e dell'oro del Sud America, mentre le imbarcazioni francesi, olandesi e inglesi trasportano beni poco meno pregiati. I bucanieri hanno bisogno di un coraggioso comandante in grado di poterli guidare a ricchezze inimmaginabili. Le grandi potenze sono sempre in guerra tra loro e sono sempre alla ricerca di prodi corsari che facciano il lavoro sporco al posto loro. È un mondo avventuroso dove uomini coraggiosi e in gamba combattono per la gloria e la ricchezza. Chi ci riesce conquista popolarità e rispetto; chi fallisce è destinato a marcire sul fondo degli abissi.

Sid Meier's Pirates! è un gioco dal finale aperto, il che significa che puoi fare più o meno tutto quello che desideri. Puoi scegliere se mercanteggiare pacificamente per evitare conflitti oppure vestire i panni di uno spietato pirata e affrontare chiunque. In alternativa, puoi scegliere di impersonare l'eroe romantico e cercare di rubare il cuore alla figlia del governatore. Sei l'artefice del tuo destino.

Devi prendere decisioni importanti, la tua carriera non durerà in eterno. Con il passare degli anni, invecchierai e le tue abilità inizieranno a diminuire finché, a un certo punto, ti sarà persino difficile reclutare marinai che vorranno un capitano in salute a guidarli. A quel punto, faresti meglio a considerare la pensione e iniziare una nuova carriera.

Quando ti ritiri, ti verrà mostrato un riassunto della tua carriera piratesca e un'anticipazione sul futuro del tuo personaggio dopo aver appeso il cappello da capitano al chiodo. Raggiungendo traguardi importanti, potresti addirittura diventare governatore. Al termine di una carriera mediocre invece, ti ritroverai a invecchiare in una taverna malfamata vivendo di piccoli borseggi.

## MENU PRINCIPALE

### Nuova partita

Per iniziare una nuova carriera da pirata.

### Carica Partita

Per riprendere una partita iniziata precedentemente. Puoi accedere alle partite salvate manualmente.

### Multiplayer

Per avviare o partecipare a una partita multigiocatore in rete.

### Opzioni

Per cambiare le impostazioni sonore predefinite o visualizzare i riconoscimenti.

## OPZIONI



Usa i tasti su e giù per evidenziare una voce. Usa i tasti sinistra e destra per regolare i volumi del sonoro.

### Volume musica

Regola il volume della musica di gioco.

### Volume musica da ballo

Regola il volume della musica durante il minigioco di ballo.

### Volume effetti sonori

Regola il volume degli effetti sonori.

### Riconoscimenti

Premi il tasto  per visualizzare i riconoscimenti.

## PAUSA

Durante il gioco, puoi premere **START** per mettere in pausa e visualizzare le schermate di stato (vedi le pagine seguenti). Premi nuovamente **START** per tornare al gioco. Quando sei in pausa, il tempo si ferma e il tuo pirata non invecchia.

## SALVATAGGIO E CARICAMENTO

### Salva

La schermata di salvataggio fornisce le opzioni per salvare la tua partita. È anche presente un'opzione per eliminare un salvataggio esistente, se devi liberare spazio sul tuo Memory Stick Duo™.

### Carica

Per caricare una partita, seleziona l'opzione Carica. Scegli il salvataggio da caricare e premi il tasto .

### Abbandona

Seleziona questa opzione per abbandonare la partita e ti verrà chiesto se sei sicuro della tua scelta. Se abbandoni la partita, tornerai al menu principale.

## CREA IL TUO PIRATA

Quando inizi una nuova carriera, devi dare un nome al tuo pirata, scegliere la tua abilità speciale e l'epoca nella quale cominciare. Una volta inserito il nome, puoi scegliere la tua nazione tra Inghilterra, Francia, Olanda e Spagna. Per i giocatori alle prime armi sono consigliati gli inglesi, mentre gli spagnoli offrono una sfida più impegnativa.

### Epoche del gioco

Ciascuna partita fornisce una serie di sfide differenti. Ti suggeriamo di scegliere l'epoca predefinita, "1660 - Gli eroi bucanieri", per le prime partite. Questo periodo storico è il più vantaggioso per i pirati e fornisce una serie di bersagli praticamente ovunque sulla mappa. Le altre epoche sono più difficili e può passare del tempo prima di tuffarsi nell'azione.

## PER MARE

### Comandi di navigazione

| Comando                                     | Azione                                               |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Tasto sinistra/tasto destra o pad analogico | Vira                                                 |
| Tasto L                                     | Ingrandisci                                          |
| Tasto R                                     | Riduci                                               |
| Tasto X                                     | Colpisce la città più vicina                         |
| Tasto C                                     | Annulla                                              |
| Tasto X                                     | Entra in modalità Attacco (vicino ad altri vascelli) |
| Tasto A                                     | Scorri ammiraglie                                    |
| Tasto START                                 | Pausa/Schermata di status e mappa                    |
| Tasto Y                                     | Scorri i bersagli (in modalità Attacco)              |
| Tasto giù                                   | Attiva/Disattiva le vele                             |
| Tasto SELECT                                | Guida dei comandi                                    |

### La schermata di navigazione

La schermata di navigazione mostra una parte dei Caraibi. La visuale rimane centrata sulla tua nave.



### Comandi delle battaglie navali

| Comando                                     | Azione                   |
|---------------------------------------------|--------------------------|
| Tasto sinistra/tasto destra o pad analogico | Vira                     |
| Tasto su                                    | Scorri tipo di colpo     |
| Tasto giù                                   | Attiva/Disattiva le vele |
| Tasto X                                     | Tasto                    |
| Tasto START                                 | Pausa                    |
| Tasto SELECT                                | Guida dei comandi        |

# COMBATTERE CON LA SPADA

Siccome sei un pirata, ti toccherà spesso duellare a colpi di spada. Nel combattimento navale, di norma il tuo obiettivo è quello di conquistare le navi senza danneggiarle o affondarle. Per questo motivo, puoi sempre abbordarle e cercare di conquistarle sfidando il capitano rivale in un duello all'ultimo sangue. Il successo o l'insuccesso saranno determinati dalla tua bravura con la spada.

## Comandi della spada

| Comando             | Azione            |
|---------------------|-------------------|
| Tasto su + tasto ☒  | Colpo dall'alto   |
| Tasto ☒ o tasto ●   | Thrust Attack     |
| Tasto giù + tasto ☒ | Colpo basso       |
| Tasto su + tasto ☑  | Salto             |
| Tasto ☑             | Parata            |
| Tasto giù + tasto ☑ | Tuffo             |
| Tasto L + tasto R   | Schermo           |
| Tasto START         | Pausa             |
| Tasto SELECT        | Guida dei comandi |

## La schermata del duello



Barra del  
vantaggio

Tu

Il tuo avversario

## BATTAGLIE TERRESTRI

Nelle battaglie terrestri devi disporre strategicamente i tuoi pirati per attaccare la guarnigione e le difese cittadine. Il tuo compito è eliminare le guardie, saccheggiare la città e fuggire con il bottino! Molte città sono ben fortificate ed equipaggiate con diversi tipi di soldati che potrai sconfiggere sfruttando a tuo vantaggio il territorio e impiegando manovre di accerchiamento. Una banda armata di pirati può essere molto pericolosa.

### Comandi delle battaglie terrestri

| Comando                                                                                 | Azione                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Tasto  | Muovi le unità/attacca                      |
| Pad analogico                                                                           | Dirigi le unità con la freccia di movimento |
| Tasto  | Attacco a distanza                          |
| Tasto  | Salta il turno dell'unità attiva            |
| Tasto  | Centra sull'unità selezionata               |
| Tasto R                                                                                 | Scomi bersagli a distanza                   |
| Tasti direzionali                                                                       | Muovi la selezione                          |
| Tasto START                                                                             | Ritirata                                    |
| Tasto SELECT                                                                            | Guida dei comandi                           |

### La schermata della battaglia terrestre



**Le tue truppe:** le tue forze sul campo di battaglia.

**Truppe nemiche:** le truppe del nemico sul campo di battaglia.

**Alberi:** zona di giungla tropicale.

**Pianura:** terreno senza ostacoli.

**Colline:** terreno sopraelevato.

## CACCIA AL TESORO

I pirati seppeliscono i loro tesori nei Caraibi e disegnano mappe per recuperarli nuovamente. Forma un gruppo di sbarco e parti alla ricerca del tesoro sepolto partendo da uno dei segni speciali. Trovare un tesoro non è un'impresa facile vista la presenza di trappole, paludi e giaguari che possono ridurre sensibilmente il numero dei membri della squadra.

## Comandi della caccia al tesoro

| Comando                           | Azione                         |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Tasti direzionali o pad analogico | Muovi personaggio              |
| Tasto START                       | Pausa                          |
| Tasto SELECT                      | Visualizza la mappa del tesoro |

## Caccia al tesoro



## MUOVERSI FURTIVAMENTE IN CITTÀ

Di tanto in tanto, ti capiterà di dover entrare in una città senza farti notare (magari sei in guerra con gli spagnoli e hai scoperto che il tuo arcinemico si nasconde in una taverna di Cartagena). Senza poter prendere la città con la forza, la tua unica alternativa è quella di muoverti furtivamente all'interno della città, trovare la taverna e affrontare il tuo nemico.

### Comandi del movimento furtivo

| Comando                                                                                 | Azione                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Tasti direzionali o pad analogico                                                       | Muovi personaggio                             |
| Tasto L + tasto R                                                                       | Muovi telecamera                              |
| Tasto  | Corsa (con tasti direzionali o pad analogico) |
| Tasto START                                                                             | Pausa                                         |

### Schermata del movimento furtivo in città



**Tu:** il tuo personaggio, un vero demonio!

**Guardia cittadina:** il nemico, stagli alla larga.

**Edificio:** una residenza. Non puoi entrare in nessuno di questi edifici e nemmeno le guardie possono farlo. Non possono neanche guardare attraverso gli edifici.

**Obiettivi:** questi sono gli edifici principali in città, la villa del governatore, la taverna, eccetera.

**Recinzione:** puoi scavalcare le recinzioni, ma le guardie cittadine sono troppo grasse e pigre per farlo. Inoltre, non possono vedere oltre le recinzioni.

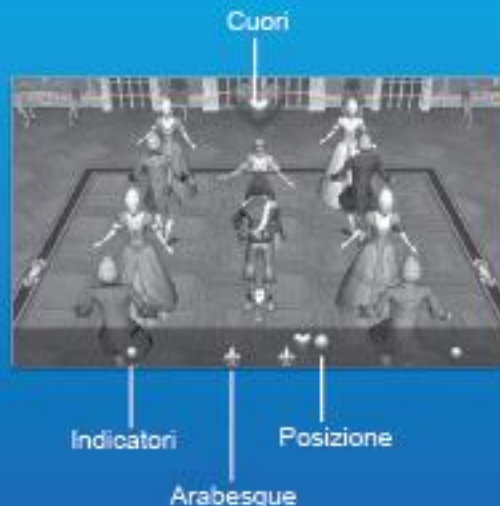
**Balle di fieno:** puoi nasconderti dietro alle balle di fieno per non farti vedere dalle guardie.

# DANZARE CON LA FIGLIA DEL GOVERNATORE

| Comando                                                                                                  | Azione              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Tasto su o tasto        | Avanza              |
| Tasto giù o tasto       | Indietreggia        |
| Tasto sinistra o tasto  | Spostati a sinistra |
| Tasto destro o tasto    | Spostati a destra   |

Nel diciassettesimo secolo, i giovani gentiluomini e le signorine dovevano essere ballerini in gamba, specialmente se volevano accasarsi. Nessuno poteva raggiungere un grado sociale migliore se non era in grado di ballare decentemente. Corteggiare la figlia di un governatore può essere un'attività molto remunerativa: oltre alla compagnia infatti, queste signorine sono fonte di informazioni e permettono di accedere a degli oggetti speciali fantastici.

## La schermata del ballo



## MULTIPLAYER

Nella modalità multigiocatore, puoi sfidare i tuoi amici o la IA in battaglie navali uno contro uno per dimostrare chi è il bucaniere più forte! Per avviare il multigiocatore, seleziona Multiplayer dal menu principale.

### Battaglie navali multigiocatore

Alle battaglie navali possono partecipare fino a quattro giocatori. Distruggi i tuoi avversari con la potenza dei tuoi cannoni o speronandoli producendo spettacolari collisioni.

| Comando                                                                                 | Azione                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Tasti direzionali o pad analogico                                                       | Vira nave                           |
| Tasto  | Fai fuoco con i cannoni di sinistra |
| Tasto  | Fai fuoco con i cannoni di destra   |
| Tasto su                                                                                | Cambia tipo di colpo                |
| Tasto giù                                                                               | Attiva/Disattiva le vele            |
| Tasto START                                                                             | Abbandona la partita                |
| Tasto SELECT                                                                            | Guida dei comandi                   |

# APPENDICE

## Statistiche dei vascelli

|                                    | Velocità     | Virata        | Carico massimo | Equipaggio massimo | Cannoni |
|------------------------------------|--------------|---------------|----------------|--------------------|---------|
| MERCANTILI                         |              |               |                |                    |         |
| Caraca da guerra                   | Molto veloce | Molto stretta | 20             | 50                 | 8       |
| Pinaccia                           | Molto veloce | Molto stretta | 25             | 60                 | 10      |
| Brigantino a palo costiero         | Lenta        | Stretta       | 60             | 75                 | 12      |
| Brigantino a palo                  | Lenta        | Stretta       | 70             | 100                | 16      |
| Brigantino a palo oceanico         | Lenta        | Stretta       | 80             | 125                | 16      |
| Fluyt                              | Molto lenta  | Ampla         | 80             | 75                 | 8       |
| Fluyt grande                       | Molto lenta  | Ampla         | 100            | 50                 | 12      |
| Mercantile delle Indie occidentali | Molto lenta  | Ampla         | 120            | 100                | 16      |
| Mercantile                         | Lenta        | Molto ampia   | 100            | 125                | 16      |
| Mercantile grande                  | Lenta        | Molto ampia   | 120            | 125                | 20      |
| Mercantile delle Indie orientali   | Lenta        | Molto ampia   | 140            | 150                | 20      |
| Galeone mercantile                 | Molto lenta  | Molto ampia   | 120            | 100                | 20      |
| Galeone reale                      | Molto lenta  | Molto ampia   | 130            | 150                | 32      |
| Galeone del tesoro                 | Molto lenta  | Molto ampia   | 140            | 200                | 40      |
| NAVI DA GUERRA                     |              |               |                |                    |         |
| Postale                            | Molto veloce | Molto stretta | 30             | 80                 | 12      |
| Sloop                              | Veloce       | Stretta       | 40             | 75                 | 12      |
| Sloop da guerra                    | Veloce       | Stretta       | 50             | 100                | 16      |
| Sloop reale                        | Veloce       | Stretta       | 60             | 125                | 20      |
| Brigantino-gailetta                | Media        | Media         | 60             | 125                | 20      |
| Brigantino                         | Media        | Media         | 70             | 150                | 24      |
| Brigantino da guerra               | Media        | Media         | 80             | 200                | 32      |
| Galeone veloce                     | Lenta        | Ampla         | 80             | 160                | 24      |
| Galeone da guerra                  | Lenta        | Ampla         | 90             | 200                | 32      |
| Nave ammiraglia                    | Lenta        | Ampla         | 100            | 250                | 40      |
| Fregata                            | Veloce       | Ampla         | 80             | 200                | 32      |
| Fregata grande                     | Veloce       | Ampla         | 90             | 250                | 40      |

## Abbreviazioni delle andature migliori

AL = Al lasco

ALS = Al lasco stretto

AGL = Al gran lasco

Co = Controvento

VP = Vento in poppa

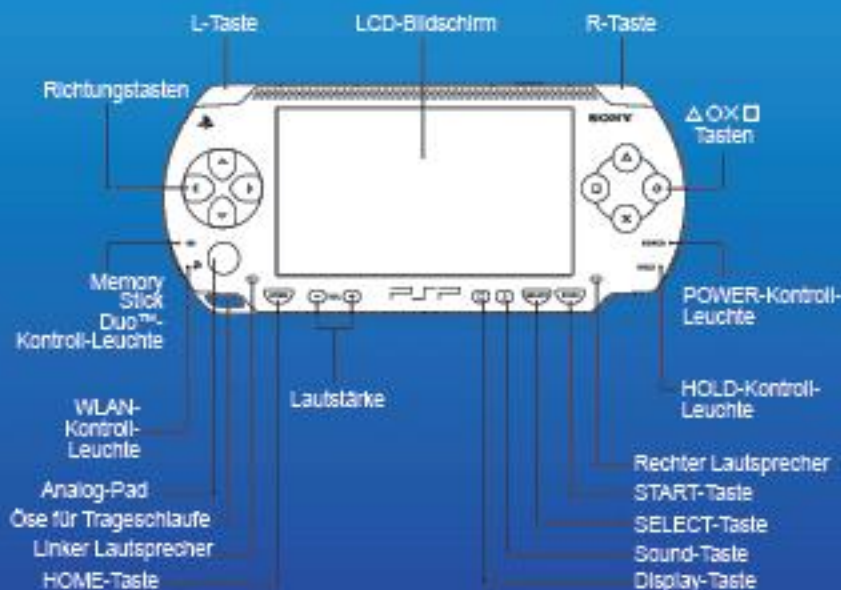
# DEUTSCH

## VORBEREITUNGEN

Besuche [www.2kgames.de](http://www.2kgames.de), um das komplette Sid Meier's Pirates! Handbuch herunterzuladen.

Hinweis: Wählen Sie im Home-Menü des PSP®-Systems Ihre bevorzugte Sprache, bevor Sie das Spiel starten.

## PSP® (PlayStation®Portable)-KONFIGURATION



**Hinweis:** Dieser Titel lädt beim Start automatisch den zuletzt gespeicherten Pirates-Spielstand. Bitte vergewissern Sie sich, dass auf Ihrem Memory Stick Duo™ ausreichend freier Speicherplatz verfügbar ist, bevor Sie das Spiel starten. Bestimmte Zeichen werden bei der Eingabe eines Spitznamens nicht unterstützt. Diese Zeichen werden durch andere Zeichen ersetzt.

# WIRELESS-(WLAN)-FUNKTIONEN

Mit Software-Titeln, welche die Wireless-(WLAN)-Funktion unterstützen, können Sie über eine Verbindung zu einem „Wireless Local Area Network (WLAN)“ mit anderen PSP®-Systemen kommunizieren, Daten herunterladen und gegen andere Spieler antreten.



## AD-HOC-MODUS

Der Ad-Hoc-Modus ist eine Wireless-(WLAN)-Funktion, über die zwei oder mehr individuelle PSP®-Systeme direkt miteinander kommunizieren können.



## GAME SHARING

Einige Software-Titel verfügen über Game-Sharing-Funktionen, mit deren Hilfe der Benutzer spezifische Spielfunktionen mit anderen Benutzern teilen kann, die kein PSP®-Game in ihr PSP®-System eingelegt haben.



## INFRA STRUKTUR-MODUS

Der Infrastruktur-Modus ist eine Wireless-(WLAN)-Funktion, mit der sich ein PSP®-System über einen Wireless-(WLAN)-Access-Point (ein Gerät zur Verbindung zu einem kabellosen Netzwerk) mit einem Netzwerk verbinden lässt. Um auf die Funktionen des Infrastruktur-Modus zugreifen

zu können, sind weitere Dinge notwendig: Ein Abonnement eines Internet-Service-Providers, ein Netzwerkgerät (z. B. ein Wireless-ADSL-Router), ein Wireless-(WLAN)-Access-Point und ein PC. Weitere Informationen und Einzelheiten zum Einrichten des Gerätes finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres PSP®-Systems.

# EINLEITUNG

## Willkommen bei Sid Meier's Pirates!®

Willkommen in der Karibik, Kapitän! Hier erwartet Euch eine völlig neue Welt, eine Welt voller Abenteuer ... und jede Menge Beute. Reiche, mit Schätzen beladene Schiffe bringen südamerikanisches Silber und Gold zurück nach Spanien. Gleichzeitig transportieren französische, holländische und englische Schiffe nicht weniger wertvolle Beute nach Europa. In den lebhaften Freibeuterstädten wimmelt es von raubeinigen Piraten, die einen mutigen Anführer suchen, der ihnen unvorstellbare Reichtümer beschert. Da sich die Großmächte gegenseitig bekämpfen, suchen sie stets tapfere Freibeuter, die in ihrem Namen die Meere besegeln und sich an ihrer Stelle in die Schlacht stürzen. Ja, in dieser Welt der Abenteuer kämpfen mutige und fähige Männer um Gold und Ehre. Während auf erfolgreiche Freibeuter Ruhm und Reichtümer warten, ruhen die Knochen der Verlierer für alle Zeit auf dem Grund des Meeres.

Sid Meier's Pirates! ist ein Spiel mit offenem Ende. Das heißt, Ihr könnt machen, was Ihr wollt. Wollt Ihr als friedfertiger Handelsmann Konflikte vermeiden, dürft Ihr das gerne tun. Ihr könnt es aber als skrupelloser Pirat auch mit der ganzen Welt aufnehmen. Oder versucht Euer Glück als romantischer Held und erobert die Herzen sämtlicher Gouverneurstöchter. Euer Schicksal liegt in Euren Händen ... schmiedet es nach Euren eigenen Vorstellungen.

Aber handelt überlegt, denn Eure Karriere dauert nicht ewig. Je älter Ihr werdet, desto mehr lassen Eure Fähigkeiten nach. Irgendwann fällt es Euch schwer, eine Besatzung zu rekrutieren. Schließlich lassen sich die Männer lieber von einem jungen und gesunden Kapitän führen. Irgendwann kommt dann der Tag, an dem Ihr Euch zur Ruhe setzen und eine neue Karriere beginnen solltet.

Zieht Ihr Euch aufs Altenteil zurück, dürft Ihr Euer Leben als Freibeuter noch einmal Revue passieren lassen. Darüber hinaus bekommt Ihr einen Ausblick auf Eure Zukunft, nachdem Ihr die Kapitänsmütze an den Nagel gehängt habt. Wart Ihr besonders erfolgreich, werdet Ihr nach Eurer aktiven Karriere vielleicht sogar selbst Gouverneur. Weniger erfolgreiche Piraten verbringen ihren Lebensabend in der Regel als Gastwirte oder Taschendiebe.

## HAUPTMENÜ

**Neues Spiel** - Wählt diese Option, um eine neue Piratenkarriere zu beginnen.

**Spiel laden** - Mit dieser Option könnt Ihr ein Spiel fortsetzen und manuell gespeicherte Spiele laden.

**Multiplayer** - Wählt diese Option, um ein eigenes Multiplayer-Spiel zu starten oder einem laufenden Spiel beizutreten.

**Optionen** - Wollt Ihr die Soundeinstellungen des Spiels ändern oder die Liste der Mitwirkenden betrachten, wählt bitte diese Option.

## OPTIONEN



Markiert die gewünschte Option mit der Oben- oder Unten-Taste. Mit der Links- bzw. Rechts-Taste könnt Ihr die Lautstärke ändern.

**Musiklautstärke** - Passt die Lautstärke der Hintergrundmusik an.

**Lautstärke der Tanzmusik** - Bearbeitet die Lautstärke der Musik im Tanz-Minispiel.

**SFX Lautstärke** - Passt die Lautstärke der Soundeffekte des Spiels an.

**Mitwirkende** - Drückt die -Taste, um die Liste der Mitwirkenden einzublenden.

## SPIELPAUSE

Drückt während des Spiels die START-Taste, wenn Ihr das Spiel unterbrechen und die Statusbildschirme einblenden wollt. Weitere Informationen dazu findet Ihr auf den folgenden Seiten. Drückt die START-Taste erneut, um Euer Abenteuer fortzusetzen. Habt Ihr das Spiel unterbrochen, wird die Zeit angehalten und Euer Pirat altert nicht.

## **SPEICHERN UND LADEN**

### **Speichern**

Im Bildschirm "Speichern" könnt Ihr das Spiel speichern. Müsst Ihr dazu erst Platz auf Eurem Memory Stick Duo™ schaffen, habt Ihr die Möglichkeit, gespeicherte Spielstände zu löschen.

### **Laden**

Wählt die Option "Laden", um ein gespeichertes Abenteuer zu laden. Markiert anschließend den gewünschten Spielstand und bestätigt Eure Entscheidung mit der -Taste.

### **Beenden**

Wählt diese Option, wenn Ihr das Spiel beenden wollt. Nun erscheint ein Bildschirm, in dem Ihr Eure Entscheidung bestätigen müsst. Beendet Ihr das Spiel, kehrt Ihr zum Hauptmenü zurück.

## **ERSTELLUNG EINES PIRATEN**

Zu Beginn Eurer Karriere müsst Ihr Eurem Piraten zunächst einen Namen geben. Anschließend bestimmt Ihr seine Spezialfähigkeit und die Epoche, in der Ihr Eure Karriere beginnen wollt. Habt Ihr Euren Namen gewählt, könnt Ihr Euch einer der folgenden vier Nationen anschließen: England, Frankreich, Holland oder Spanien. Während Anfänger in der englischen Flotte bestens aufgehoben sind, ist die spanische Flotte auch für erfahrene Kapitäne eine echte Herausforderung.

### **Epochen**

In jeder Epoche gilt es, andere Herausforderungen zu meistern. Wir empfehlen für Eure ersten Spiele die Standarddepoche "Heldenhafte Bukaniere - 1660". Diese Epoche bietet Piraten sehr viele Möglichkeiten, da die Karte mit potenziellen Zielen vollgestopft ist. Die anderen Epochen sind etwas schwieriger und es kann eine Weile dauern, bis Eure Abenteuer in Fahrt kommt.

# ZUR SEE

## Segelbefehle

| Befehl                                   | Aktion                                              |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Links-Taste/Rechts-Taste oder Analog-Pad | Schiff steuern                                      |
| L-Taste                                  | Heranzoomen                                         |
| R-Taste                                  | Wegzoomen                                           |
| ☒-Taste                                  | Nächstegelegene Stadt beschließen                   |
| ☑-Taste                                  | Abbrechen                                           |
| ☒-Taste                                  | Angriffsmodus starten (In der Nähe anderer Schiffe) |
| ☑-Taste                                  | Flaggschiffe durchschalten                          |
| START-Taste                              | Spiel unterbrechen /Status- & Kartenbildschirm      |
| ☑-Taste                                  | Ziel wechseln (Im Angriffsmodus)                    |
| Unten-Taste                              | Segel wechseln                                      |
| SELECT-Taste                             | Hilfe                                               |

## Der Navigationsbildschirm

Der Navigationsbildschirm zeigt einen Teil der Karibik an. Der Bildausschnitt ist immer auf Euer Schiff zentriert.



## Schlachtbefehle

| Befehl                                   | Aktion             |
|------------------------------------------|--------------------|
| Links-Taste/Rechts-Taste oder Analog-Pad | Schiff steuern     |
| Oben-Taste                               | Cycle Shot Type    |
| Unten-Taste                              | Toggle Sails       |
| ☒ -Taste                                 | Kanonen abfeuern   |
| START-Taste                              | Spiel unterbrechen |
| SELECT-Taste                             | Hilfe              |

# FECHT- UND SCHWERTKÄMPFE

Schwertkämpfe gehören für einen Piraten zum täglichen Leben. In einer Seeschlacht habt Ihr in der Regel zwei Möglichkeiten. Ihr könnt das feindliche Schiff kapern oder versenken. Wollt Ihr ein Schiff kapern, solltet Ihr es entern, um es nicht allzu schwer zu beschädigen. An Bord des feindlichen Schiffes kämpft Ihr dann Mann gegen Mann gegen den feindlichen Kapitän. Euer Erfolg als Pirat hängt also vor allem von Euren Fechtkünsten ab.

## Fechtbefehle

| Befehl                | Aktion             |
|-----------------------|--------------------|
| Oben-Taste + ⓧ-Taste  | Überkopfhieb       |
| ⓧ-Taste oder ●-Taste  | Stoßangriff        |
| Unten-Taste + ⓧ-Taste | Low Slash Attack   |
| Oben-Taste + ●-Taste  | Jump               |
| ●-Taste               | Abwehr (Abblocken) |
| Unten-Taste + ●-Taste | Ducken             |
| L-Taste + R-Taste     | Finle              |
| START-Taste           | Spiel unterbrechen |
| SELECT-Taste          | Hilfe              |

## Der Duell-Bildschirm



# LANDSCHLACHTEN

In Landschlachten müsst Ihr Eure Piraten geschickt einsetzen, um die Verteidiger einer Stadt in die Knie zu zwingen. Nur wenn es Euch gelingt, die Stadtwache auszuschalten, könnt Ihr die Stadt plündern und Euch mit ihren Schätzen aus dem Staub machen! Viele Städte haben beeindruckende Befestigungsanlagen und werden von unzähligen gefährlichen Soldaten verteidigt. Allerdings ist ein kleiner Trupp kampferprobter Piraten, die das Gelände nutzen und den Verteidigern in die Flanken fallen, mindestens genauso gefährlich.

## Befehle bei Landschlachten

| Befehl          | Aktion                                 |
|-----------------|----------------------------------------|
| -Taste          | Einheiten bewegen / Angreifen          |
| Analog-Pad      | Einheit mit Bewegungspfeil steuern     |
| -Taste          | Fernangriff                            |
| -Taste          | Runde der aktiven Einheit überspringen |
| -Taste          | Zu gewählter Einheit springen          |
| R-Taste         | Fernziele durchschalten                |
| Richtungstasten | Markierung bewegen                     |
| START-Taste     | Rückzug                                |
| SELECT-Taste    | Hilfe                                  |

## Der Landschlachten-Bildschirm



**Eure Truppen:** Dies sind Eure Truppen.  
**Feindliche Truppen:** Die Truppen des Feindes.  
**Bäume:** Lichter Urwald.  
**Frei:** Freies Gelände.  
**Hügel:** Anhöhen.

## SCHATZSUCHE

Piraten vergraben ihre Schätze oft irgendwo in der Karibik und zeichnen Karten, um sie wiederzufinden. Schickt in der Nähe einer Schatzlandmarke einen Landungstrupp an Land, um den Schatz zu heben. Jede Schatzsuche ist ein gefährliches Unterfangen. Schließlich warten unzählige Fallen, Sümpfe und Jaguare nur darauf, Eure Besatzung zu dezimieren.

## Schatzsuche-Befehle

| Befehl                          | Aktion                 |
|---------------------------------|------------------------|
| Richtungstasten oder Analog-Pad | Figur bewegen          |
| START-Taste                     | Pause                  |
| SELECT-Taste                    | Schatzkarte betrachten |

## Schatzsuche



## AUF LEISEN SOHLEN

Gelegentlich müsst Ihr eine Stadt unbemerkt betreten oder verlassen. Stellt Euch beispielsweise vor, dass sich Euer Erzfeind im Krieg mit den Spaniern in der Schenke von Cartagena versteckt hält. Habt Ihr nicht genug Leute, um die Stadt einzunehmen, müsst Ihr Euch wohl oder übel in die Stadt schleichen, um die Schenke zu finden und Euren Gegner zu stellen.

## Schleichen-Befehle

| Befehl                          | Aktion                                       |
|---------------------------------|----------------------------------------------|
| Richtungstasten oder Analog-Pad | Figur bewegen                                |
| L-Taste oder R-Taste            | Kamera schwenken                             |
| ⌂-Taste                         | Laufen (mit Richtungstasten oder Analog-Pad) |
| START-Taste                     | Pause                                        |
| SELECT-Taste                    | Hilfe                                        |

## Der Schleichen-Bildschirm



**Ihr:** Euer Charakter. Sieht er nicht verteuftelt gut aus?!

**Stadtwatche:** Der Feind. Geht diesen Burschen lieber aus dem Weg.

**Gebäude:** Ein Wohnhaus. Diese Gebäude könnt Ihr nicht betreten. Das gilt auch für die Wachen. Außerdem sehen sie nicht durch Gebäude hindurch.

**Zielgebäude:** Markierte Positionen in der Stadt. Das Herrenhaus des Gouverneurs, die Schenke, usw.

**Zaun:** Ihr könnt über Zäune klettern. Die Wachen sind dazu glücklicherweise zu fett. Sie sehen durch Zäune nicht einmal hindurch!

**Heuballen:** Hinter Heuballen könnt Ihr Euch vor den Blicken der Wachen verstecken.

# TANZ MIT DER GOUVERNEURSTOCHTER

| Befehl                    | Aktion              |
|---------------------------|---------------------|
| Oben-Taste oder D-Taste   | Schritt nach vorne  |
| Unten-Taste oder S-Taste  | Schritt zurück      |
| Links-Taste oder F-Taste  | Schritt nach links  |
| Rechts-Taste oder A-Taste | Schritt nach rechts |

Im 17. Jahrhundert erwartete man von jungen Gentlemen und Damen, dass sie tanzen konnten ... vor allem, solange sie auf Brautschau waren. Wer auf der Tanzfläche keine gute Figur machte, hatte keinerlei Aussicht, innerhalb der Gesellschaft aufzusteigen. Gouverneurstöchter zu umwerben, kann äußerst lukrativ sein. Sie sehen gut aus, sind grandiose Informationsquellen und verfügen über fantastische Spezialobjekte, die das Herz jedes aufstrebenden Freibeuters höher schlagen lassen.

## Der Tanz-Bildschirm



## MULTIPLAYER

Im Multiplayer-Modus könnt Ihr Euren Freunden oder der KI in packenden Seeschlachten beweisen, dass Ihr der größte Freibeuter aller Zeiten seid! Wollt Ihr den Multiplayer-Modus starten, wählt im Hauptmenü die Option "Multiplayer".

### Multiplayer-Seeschlachten

An einer Multiplayer-Seeschlacht können bis zu vier Spieler teilnehmen. Vernichtet Eure Feinde mit Euren Kanonen oder rammt sie, um ihre Schiffe auf den Grund des Ozeans zu schicken.

| Befehl                          | Aktion                     |
|---------------------------------|----------------------------|
| Richtungstasten oder Analog-Pad | Schiff steuern             |
| ●-Taste                         | Backbordkanonen abfeuern   |
| ⊙-Taste                         | Steuerbordkanonen abfeuern |
| Oben-Taste                      | Munition wechseln          |
| Unten-Taste                     | Segel wechseln             |
| START-Taste                     | Spiel beenden              |
| SELECT-Taste                    | Hilfe                      |

# ANHANG

## Statistiken der Segelschiffe

|                      | Geschwindigkeit | Wendekreis | Max. Fracht | Max. Besatzung | Geschütze |
|----------------------|-----------------|------------|-------------|----------------|-----------|
| HANDELSCHIFFE        |                 |            |             |                |           |
| Kriegskanu           | S. schnell      | S. eng     | 20          | 50             | 8         |
| Pinasse              | S. schnell      | S. eng     | 25          | 60             | 10        |
| Küstenbark           | Langsam         | Eng        | 60          | 75             | 12        |
| Bark                 | Langsam         | Eng        | 70          | 100            | 16        |
| Ozeanbark            | Langsam         | Eng        | 80          | 125            | 16        |
| Fleute               | S. langsam      | Wlk        | 80          | 75             | 8         |
| Große Fleute         | S. langsam      | Wlk        | 100         | 90             | 12        |
| Westindienfahrer     | S. langsam      | Wlk        | 120         | 100            | 16        |
| Handelsschiff        | Langsam         | S. wlk     | 100         | 125            | 16        |
| Großes Handelsschiff | Langsam         | S. wlk     | 120         | 125            | 20        |
| Ostindienfahrer      | Langsam         | S. wlk     | 140         | 150            | 20        |
| Handelsgaleone       | S. Langsam      | S. wlk     | 120         | 100            | 20        |
| Königliche Galeone   | S. Langsam      | S. wlk     | 130         | 150            | 32        |
| Schatzgaleone        | S. Langsam      | S. wlk     | 140         | 200            | 40        |
| KRIEGSSCHIFFE        |                 |            |             |                |           |
| Postschiff           | S. schnell      | S. eng     | 30          | 80             | 12        |
| Schaluppe            | S. schnell      | S. eng     | 40          | 75             | 12        |
| Kanonboot            | S. schnell      | S. eng     | 50          | 100            | 16        |
| Königliche Schaluppe | S. schnell      | S. eng     | 60          | 125            | 20        |
| Brigantine           | Mittel          | Mittel     | 60          | 125            | 20        |
| Brigg                | Mittel          | Mittel     | 70          | 150            | 24        |
| Kriegsbrigg          | Mittel          | Mittel     | 80          | 200            | 32        |
| Schnelle Galeone     | Langsam         | Wlk        | 80          | 160            | 24        |
| Kriegsgaleone        | Langsam         | Wlk        | 90          | 200            | 32        |
| Flagg-Galeone        | Langsam         | Wlk        | 100         | 250            | 40        |
| Fregatte             | Langsam         | Wlk        | 80          | 200            | 32        |
| Große Fregatte       | Langsam         | Wlk        | 90          | 250            | 40        |

### Bester Kurs zum Wind: Abkürzungen

RW = Raumer Wind

RHW = Raumer Halbwind

RVW = Raumer Vorwind

IW = Im Wind

VDW = Vor dem Wind

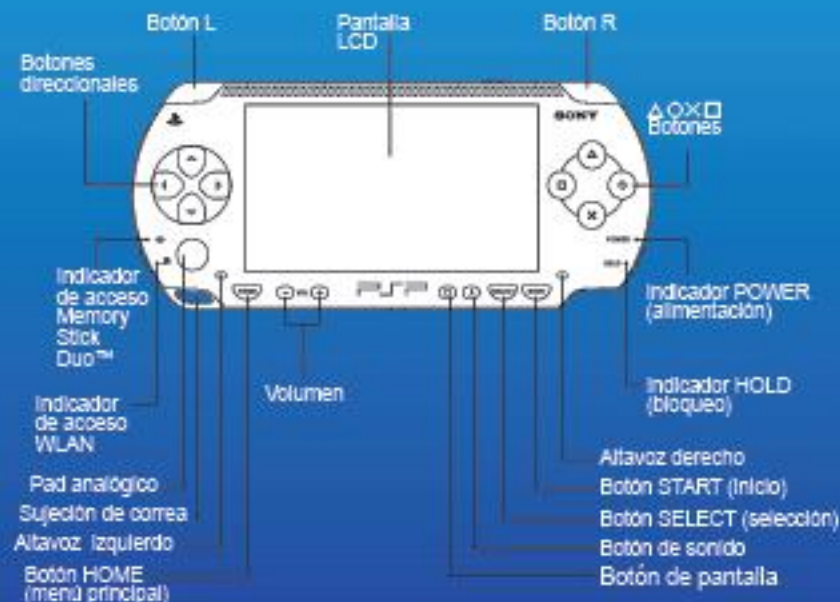
# CASTELLANO

## INICIO

Descarga el manual completo de Sid Meier's Pirates! en la página [www.2kgames.es](http://www.2kgames.es)

Nota: Selecciona tu idioma preferido en el menú principal del sistema antes de comenzar a jugar.

## Configuración del sistema PSP® (PlayStation®Portable)



Nota: El juego carga automáticamente la partida guardada más reciente de Sid Meier's Pirates! al inicio. Asegúrate de que hay espacio libre suficiente en el Memory Stick Duo™ antes de comenzar a jugar. Este juego no es compatible con algunos caracteres que se usan en el apodo del sistema PSP®. Serán reemplazados por otros caracteres.

# FUNCIONES INALÁMBRICAS (WLAN)

Los títulos de software que admiten funcionalidad inalámbrica (WLAN), permiten comunicar varios sistemas PSP® entre sí, descargar datos y competir contra otros jugadores mediante una conexión a una red de área local inalámbrica (WLAN).



## MODO INALÁMBRICO

El modo Inalámbrico es una función inalámbrica (WLAN) que permite a dos o más sistemas PSP® comunicarse directamente entre sí.



## GAME SHARING

Algunos títulos de software poseen la función Game Sharing, lo que permite al usuario compartir características de juego específicas con otros usuarios que no tengan un PSP®Game en su sistema PSP®.



## MODO INFRAESTRUCTURA

El modo Infraestructura es una función inalámbrica (WLAN) que permite al sistema PSP® conectarse a la red a través de un punto de acceso inalámbrico (WLAN) (sistema utilizado para conexiones inalámbricas).

Para acceder a las funciones del modo Infraestructura, se requiere, entre otros, el contrato con un proveedor de acceso a internet, un dispositivo de red (como un router ADSL inalámbrico), un punto de acceso inalámbrico (WLAN) y un ordenador. Para más información o dudas sobre la instalación, consulte el manual de instrucciones del sistema PSP®.

# INTRODUCCIÓN

## ¡Bienvenido a Sid Meier's Pirates!®

¡Bienvenido al Caribe, capitán! Hay un mundo totalmente nuevo aquí, un mundo lleno de aventuras y de tesoros. Riquezas, barcos cargados de tesoros de vuelta a España que llevan plata y oro de Sudamérica, mientras que navios franceses, holandeses e ingleses portan botines de no menos valor. Las bulliciosas ciudades de bucaneros están llenas de vigorosos piratas en busca de un intrépido comandante que les guíe hasta riquezas incontables. Las grandes potencias, en constante guerra entre sí, siempre buscan audaces corsarios para salir a alta mar y que hagan la guerra por ellos. Sí, es un mundo lleno de riesgos, en el que los hombres valientes y habilidosos combaten por los tesoros y la gloria. Aquellos que tengan éxito lograrán gran fama y riqueza; y los huesos de los que fracasen yacerán para siempre en el fondo del océano.

Sid Meier's Pirates! es un juego con un final abierto en el que casi puedes hacer cualquier cosa que se te ocurra. Si quieres ser un pacífico comerciante y evitar los conflictos, podrás, sin duda, hacerlo. Si quieres ser un despiadado pirata y enfrentarte a todos, también. O puedes ser un héroe romántico, que busca hacer perder la cabeza a todas las hijas de los gobernadores. Tú controlas tu propio destino: haz lo que quieras con él.

Pero haz que tus decisiones valgan la pena, porque tu carrera no será eterna. Cuando vayas cumpliendo años, algunas de tus habilidades comenzarán a disminuir. Llegados a cierto punto, verás que es más difícil reclutar tripulaciones, que mostrarán un mayor interés en seguir a un joven y saludable capitán que les guíe. Al final, seguramente te replantearás tu propia carrera y quizá quieras retirarte y empezar una nueva.

Cuando te retires, se te mostrará un resumen de tu carrera pirata y un pequeño vistazo de lo que tu personaje termina haciendo tras colgar su sombrero de capitán. Si has tenido mucho éxito, puede que al retirarte te conviertas en un gobernador. Los piratas menos acomplexados podrán terminar sus días como un humilde tabernero o un ladronzuelo.

## MENÚ PRINCIPAL

**Nueva partida** - Elige esta opción para empezar una nueva carrera de pirata.

**Cargar partida** - Elige esta opción para continuar una partida que hayas comenzado antes. Puedes acceder a partidas que hayas guardado manualmente.

**Multijugador** - Elige esta opción para empezar o unirse a una partida de red multijugador.

**Opciones** - Elige esta opción para cambiar la configuración predeterminada del sonido, o para ver los créditos.

## OPCIONES



Usa el botón hacia arriba y el botón hacia abajo para resaltar un objeto. Usa el botón hacia la izquierda y el botón hacia la derecha para ajustar los niveles de sonido.

**Volumen de música** - Ajusta el volumen de la música del juego.

**Volumen de música de baile** - Ajusta el volumen de la música en el minijuego de baile.

**Volumen de efectos de sonido** - Ajusta el volumen de los efectos de sonido del juego.

**Créditos** - Pulsa el botón  para ver los créditos.

## PONER EL JUEGO EN PAUSA

Durante las secuencias del juego, pulsa el botón START (inicio) para poner el juego en pausa y mostrar las pantallas de estados (consulta las páginas siguientes). Pulsa el botón START (inicio) de nuevo para volver a la acción. El tiempo del juego no avanza y tu pirata no envejece cuando el juego está en pausa.

## GUARDAR Y CARGAR

**Guardar** - La pantalla Guardar te da la opción de guardar el juego. Si necesitas liberar espacio en el Memory Stick Duo™, también posees una opción para borrar alguna partida ya existente.

**Cargar** - Para cargar una partida, selecciona la opción Cargar. Selecciona la partida guardada que desees cargar y pulsa el botón .

**Abandonar** - Selecciona esta opción para finalizar la partida. Aparecerá un mensaje preguntándote si estás seguro. Si abandonas la partida, volverás al menú principal.

## CREAR TU PIRATA

Cuando empiezas una nueva carrera, necesitarás poner un hombre a tu pirata, una habilidad especial y elegir una época en la que desees comenzar tu carrera. Cuando hayas terminado, podrás comenzar con una de las cuatro naciones que hay en el juego: Inglaterra, Francia, Holanda o España. Inglaterra es el país un recomendado para los jugadores novatos, mientras que España es la nación que supone un desafío mayor.

### Épocas del juego

Cada era de juego proporciona un grupo distinto de desafíos para dominar. Recomendamos que elijas la época predeterminada, "1660: Los héroes bucaneros" en las primeras partidas. Este periodo de tiempo es el que ofrece mayores ventajas para los piratas y el que proporciona gran cantidad de objetivos casi en cualquier punto del mapa. Las otras épocas son más difíciles y puede que necesites más tiempo antes de que comience la acción.

# EN EL MAR

## Controles de navegación

| Control                                                                | Acción                                                    |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Botón hacia la izquierda/<br>botón hacia la derecha o<br>pad analógico | Controlar dirección                                       |
| Botón L                                                                | Acercar vista                                             |
| Botón R                                                                | Alejar vista                                              |
| Botón ☒                                                                | Bombardear la ciudad<br>más próxima                       |
| Botón ⏹                                                                | Cancelar                                                  |
| Botón ☒                                                                | Entrar en modo de ataque<br>(cerca de otros navíos)       |
| Botón ⏮                                                                | Cambiar barco insignia                                    |
| Botón START (Inicio)                                                   | Poner le juego en pausa/<br>Pantallas de estado y de mapa |
| Botón ⏭                                                                | Cambiar de objetivo (en<br>modo Ataque)                   |
| Botón hacia abajo                                                      | Cambiar velas                                             |
| Botón SELECT<br>(selección)                                            | Ayuda de los controles                                    |

## La pantalla Navegación

La pantalla Navegación muestra una porción del Caribe. La vista permanece centrada en tu barco todo el tiempo.



## Sea Battle Controls

| Control                                                                | Acción                  |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Botón hacia la izquierda/<br>botón hacia la derecha<br>o pad analógico | Controlar dirección     |
| Botón hacia arriba                                                     | Cambiar tipo de disparo |
| Botón hacia abajo                                                      | Cambiar velas           |
| Botón ☒                                                                | Disparar cañones        |
| Botón START (Inicio)                                                   | Poner el juego en pausa |
| Botón SELECT (selección)                                               | Ayuda de los controles  |

# ESGRIMA

Como pirata que eres, deberás usar la espada en muchas ocasiones. En una batalla naval tu objetivo normalmente es capturar el barco sin dañarlo o hundirlo. Por ello, debes abordarlos y tratar de capturarlos rápidamente. Te enfrentarás al capitán enemigo en un combate cara a cara y el éxito o el fracaso como pirata estará determinado, en gran medida, por tu destreza con la espada.

## Controles de esgrima

| Control                      | Acción                         |
|------------------------------|--------------------------------|
| Botón hacia arriba + botón ☒ | Ataque cortado sobre la cabeza |
| Botón ☒ o botón ●            | Estocada a media altura        |
| Botón hacia abajo + botón ☒  | Estocada baja                  |
| Botón hacia arriba + botón ☑ | Saltar                         |
| Botón ☑                      | Bloquear                       |
| Botón hacia abajo + botón ☑  | Agacharse                      |
| Botón L + botón R            | Provocar                       |
| Botón START (inicio)         | poner el juego en pausa        |
| Botón SELECT (selección)     | Ayuda de los controles         |

## La pantalla de duelo



## BATALLAS DE TIERRA

En las batallas terrestres, debes desplegar estratégicamente a tus piratas frente a los defensores de la guarnición de una ciudad. ¡Tu objetivo es eliminar a la guardia de la ciudad para que puedas saquearla y escapar con sus riquezas! La mayoría de las ciudades están bien fortificadas y equipadas con varios tipos de peligrosos soldados, pero si usas el terreno y las maniobras de flanqueo en tu provecho, un puñado de astutos piratas puede ser muy eficaz.

### Controles de una batalla terrestre

| Control                  | Acción                                     |
|--------------------------|--------------------------------------------|
| Botón X                  | Mover unidades/Atacar                      |
| Pad analógico            | Dirigir unidad con la flecha de movimiento |
| Botón C                  | Ataque de corto alcance                    |
| Botón B                  | Omitir turno de unidad activa              |
| Botón A                  | Centrarse en unidad seleccionada           |
| Botón R                  | Recorrer objetivos al alcance              |
| Botones de dirección     | Mover resaltado                            |
| Botón START (Inicio)     | Retirada                                   |
| Botón SELECT (selección) | Ayuda de los controles                     |

### Pantalla de batalla terrestre



**Tus tropas:** Tus fuerzas.

**Tropas enemigas:** Las fuerzas enemigas.

**Árboles:** Vegetación selvática poco densa.

**Claro:** Terreno abierto.

**Colina:** Terreno elevado.

## BUSCA DEL TESORO

Los piratas entierran sus tesoros en el Caribe y hacen mapas para poder volver a encontrarlos. Si formas un grupo de desembarco cerca de una marca de tesoro puedes recoger el tesoro enterrado. Encontrar el tesoro es una misión arriesgada ya que existen trampas explosivas, arenas movedizas y jaguares al acecho que harán disminuir el número de tu tripulación.

## Controles de la busca del tesoro

| Control                              | Acción                  |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Botones de dirección o pad analógico | Mover personaje         |
| Botón START (inicio)                 | poner el juego en pausa |
| Botón SELECT (selección)             | Ver mapa del tesoro     |

## Busca del tesoro



## ENTRAR SIGILOSAMENTE EN LA CIUDAD

De vez en cuando deberás entrar en una ciudad sin ser visto. Quizás has estado sirviendo a los españoles y han descubierto que su archienemigo se encuentra oculto en una taberna de Cartagena. Dejando a un lado la fuerza para tomar la ciudad al asalto, tu única alternativa es entrar sigilosamente, encontrar una taberna y enfrentarte a tu enemigo.

## Controles de sigilo

| Control                                                                                 | Acción                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Botones de dirección o pad analógico                                                    | Mover personaje                                          |
| Botón L o botón R                                                                       | Mover cámara                                             |
| Botón  | Correr (con los botones de dirección o el pad analógico) |
| Botón START (Inicio)                                                                    | poner el juego en pausa                                  |
| Botón SELECT (selección)                                                                | Ayuda de los controles                                   |

## Pantalla de entrar con sigilo en la ciudad



**Tú:** Tu personaje, ¡ese maldito tan guapo!

**Guardia de la ciudad:** El enemigo, apártate de su camino.

**Edificio:** Una vivienda. No puedes entrar en estos edificios. Tampoco los guardias. Tampoco podrán verte a través de ellos.

**Edificios objetivo:** Son los lugares importantes de la ciudad: la mansión del gobernador, la taberna, etc.

**Valla:** Puedes trepar las vallas, pero los guardias son demasiado gordos y perezosos para ello. Tampoco pueden verte a través de las vallas.

**Fardos de heno:** Puedes esconderte detrás de ellos y así los guardias no podrán verte.

# BAILAR CON LA HIJA DEL GOBERNADOR

| Control                                                                                                            | Acción              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Botón hacia arriba o botón        | Paso adelante       |
| Botón hacia abajo o botón         | Paso atrás          |
| Botón hacia la izquierda o botón  | Paso a la izquierda |
| Botón hacia la derecha o botón    | Paso a la derecha   |

En el siglo XVII, los jóvenes caballeros y las damas debían ser hábiles bailarines, especialmente si querían encontrar pareja. No se podía escalar hasta las posiciones más elevadas de la sociedad si no se sabía mantener la compostura en una sala de baile. Cortejar a la hija del gobernador puede ser una actividad muy gratificante; además del desafío, a menudo son estupendas fuentes de información y poseen acceso a objetos especiales fantásticos que un pícaro bribón desearía tener en su poder.

## Pantalla de baile



Marcas de corazón

Marcas pequeñas

Indicador de baile

Marcas de floritura

## MULTIJUGADOR

En el modo multijugador, desafía a tus amigos o a la IA frente a frente en batallas navales; ¡demuestra quién es el más valiente de todos! Para comenzar, selecciona Multijugador desde el menú principal.

### Batallas navales multijugador

En las batallas navales pueden participar hasta cuatro jugadores. Destruye a tus rivales con tu potencia de fuego o embísteles en espectaculares choques.

| Control                                                                                 | Acción                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Botones de dirección o pad analógico                                                    | Controlar dirección          |
| Botón  | Disparar cañones de babor    |
| Botón  | Disparar cañones de estribor |
| Botón hacia arriba                                                                      | Cambiar tipo de disparo      |
| Botón hacia abajo                                                                       | Cambiar velas                |
| Botón START (inicio)                                                                    | Abandonar partida            |
| Botón SELECT (selección)                                                                | Ayuda de los controles       |

# APÉNDICE

## Datos de navegación de los barcos

|                                        | Velocidad  | Giro        | Carga<br>max | Tripulación<br>max | Cañones |
|----------------------------------------|------------|-------------|--------------|--------------------|---------|
| CLASE MERCANTE                         |            |             |              |                    |         |
| Canoa de guerra                        | Muy rápido | Muy cerrado | 20           | 50                 | 8       |
| Pinaza                                 | Muy rápido | Muy cerrado | 25           | 60                 | 10      |
| Bricbarca costera                      | Lento      | Cerrado     | 60           | 75                 | 12      |
| Bricbarca                              | Lento      | Cerrado     | 70           | 100                | 16      |
| Bricbarca oceánica                     | Lento      | Cerrado     | 80           | 125                | 16      |
| Carguero                               | Muy lento  | Amplio      | 80           | 75                 | 8       |
| Carguero grande                        | Muy lento  | Amplio      | 100          | 50                 | 12      |
| Mercante de las<br>indias occidentales | Muy lento  | Amplio      | 120          | 100                | 16      |
| Mercante                               | Lento      | Muy amplio  | 100          | 125                | 16      |
| Mercante grande                        | Lento      | Muy amplio  | 120          | 125                | 20      |
| Mercante de las<br>indias orientales   | Lento      | Muy amplio  | 140          | 150                | 20      |
| Galeón mercantil                       | Muy lento  | Muy amplio  | 120          | 100                | 20      |
| Galeón real                            | Muy lento  | Muy amplio  | 130          | 150                | 32      |
| Galeón del tesoro                      | Muy lento  | Muy amplio  | 140          | 200                | 40      |
| CLASE BUQUE DE GUERRA                  |            |             |              |                    |         |
| Paquebote                              | Muy rápido | Muy cerrado | 30           | 80                 | 12      |
| Balandro                               | Rápido     | Cerrado     | 40           | 75                 | 12      |
| Corbeta                                | Rápido     | Cerrado     | 50           | 100                | 16      |
| Balandro real                          | Rápido     | Cerrado     | 60           | 125                | 20      |
| Bergantín goleta                       | Medio      | Medio       | 60           | 125                | 20      |
| Bergantín                              | Medio      | Medio       | 70           | 150                | 24      |
| Bergantín de guerra                    | Medio      | Medio       | 80           | 200                | 32      |
| Galeón rápido                          | Lento      | Amplio      | 80           | 160                | 24      |
| Galeón de guerra                       | Lento      | Amplio      | 90           | 200                | 32      |
| Galeón insignia                        | Lento      | Amplio      | 100          | 250                | 40      |
| Fragata                                | Rápido     | Amplio      | 80           | 200                | 32      |
| Fragata grande                         | Rápido     | Amplio      | 90           | 250                | 40      |

## Abreviaturas del mejor punto de navegación

BR = Navegar de largo

BBR = Navegar de través abierto

RBR = Navegar de largo continuo

RIW = Ir con el viento en contra

RBW = Ir con el viento a favor

## WARRANTY AND TECHNICAL SUPPORT

NOTE : DO NOT CONTACT TAKE-TWO'S TECHNICAL SUPPORT STAFF IN SEARCH OF GAME HINTS.  
For Full Warranty and Technical Support details please visit **[INSERT WEBLINK HERE]** where a full version of the manual can be downloaded.

Technical Support is also available by visiting your territories relevant website from the list Below:-

|                |                                                                                                                            |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| United Kingdom | <a href="http://www.2kgames.co.uk">www.2kgames.co.uk</a><br><a href="http://www.take2games.co.uk">www.take2games.co.uk</a> |
| Australia      | <a href="http://www.take2games.com.au">www.take2games.com.au</a>                                                           |
| Deutschland    | <a href="http://www.take2.de">www.take2.de</a>                                                                             |
| France         | <a href="http://www.taketwo.fr">www.taketwo.fr</a>                                                                         |
| Italia         | <a href="http://www.take2.it">www.take2.it</a>                                                                             |
| España         | <a href="http://www.taketwo.es">www.taketwo.es</a>                                                                         |
| Benelux        | <a href="http://www.take2games.be">www.take2games.be</a>                                                                   |

## CREDITS

### Developed by

**Full Fat**

**Project Lead**

**Production (Full Fat)**

Chris Stewart

**Lead Gameplay**

**Programmer**

Andrew Hague

**Lead Artist**

Pete Hill

**Technical Programmer**

**Gameplay Programmer**

Lasse Nielsen

**Gameplay Programmer**

Stephen Tweed

**Gameplay Programmer**

**Multiplayer Programmer**

Chris Lloyd

**Gameplay Programmer**

Narinder Singh Basran

**Artists**

Richard J. Walker

John Temperton

**Animators**

Chris Hooper

Rebecca Quinn

Martin Reeve

**Technical Art & Additional  
Programming**

Chris Subagio

**QA Lead**

Rob Shaer

**QA**

Tom Butcher

**Firaxis Games**

**Original Sid Meier's**

**Pirates! Concept &**

**Design Sid Meier**

**Executive Team**

**President**

Steve Martin

**Creative Director**

Sid Meier

**Executive Producer**

Barry Caudill

**Marketing Director**

Kelley Gilmore

**Director of Technology**

Bretton Wade

**Art Director**

Seth Spaulding

**Production**

**Producer**

Jesse Smith

**Producer**

Dan Magaha

**Associate Producer**

Clint McCaul

Trevor Ruben

**Quality Assurance**

Timothy McCracken

**Manager**

Scott Wittbecker

**Marketing**

**Online Marketing**

**Manager**

Dennis Shirk

**Special Thanks**

The Sid Meier's Pirates!

Development teams